

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 74 (1948)
Heft: 43

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

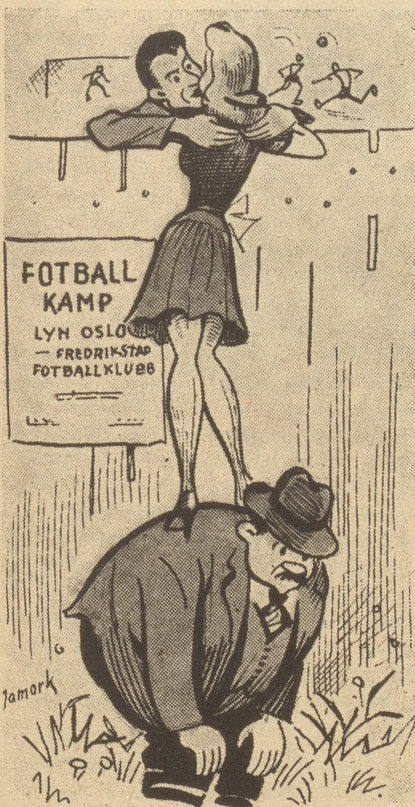
Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

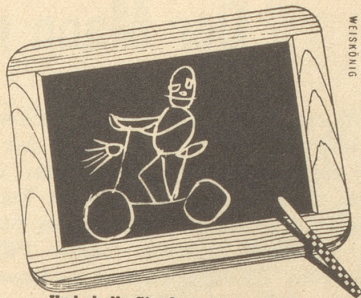
F R A U

a d Wand ufe zeigtet hät. Er sälber hät Auge wie Pfluegredli gmacht. Underdesse hani mini Agriffsschtellig uf gää und ha — es isch zwar nüd grad höfli gsi em Herr Diräkter gägenüber — luut use glachet. «Wäge däm», hani gseit, «händ Si sone n Angscht?! Das isch ja nu e Flädermuus!» Ich bi do uf de Wäschtlisch ufe gschtande und ha das herzig Tierli mit eme Tüechli i mini Händ ie püschelet. «Jetzt wird sich min muetige Patron woll beruige», hani boshafft tänkt und hanem grüefft, eb er das Flädermüsi well vo nächem aluege. Aber jetzt isch s Theater erscht rächt aaggange! Wonich em min Schützling ha wele go zeige, hät er grüefft: «Bhüetis nei, tüend Si das Viech sofort vorusel!» Mit däm isch er d Schtäge n ab gschprunge und ich nüd ful und binem nache. Mich hät halt do de Tüfel scho gschupft und han e höllischi Freud gha, ihm nache z ränne und en z fürche z mache. Mer sind mitenand, oder besser gseit hinderenand, dur d Schtube, de Salon, d Chuchi und de Korridor dure gschosse, bis de Herr Diräkter mit großer Geischtesgägewart weidli de Schlüssel vo der Glasüre gäge de Salon usezoge und uf der andere Site inegschtoffe und umträiet hät. Dä groß, schöö Maa mit siner Bärechraft hät i sinner Angscht dänn doch de Vorhang uf d Site gschobe und durs Glas dure glueget. Ich han immer na e tüüflischi Freud gha und hanen usglaecht. Do hät mi das arm Tierli efangs verbarmet, es hät ganz luut «grrr grrr» gmacht vor Angscht. Sini Aeugli händ mi voll Entsetze agluegt und s Herzli hät gchlopfet zum Verschpringe (mis au!). Ich bi dänn in Garte g gange und ha da gflüglet Müsi uf der underscht Ascht vom Birebaum gsetzt und ha tänkt, das söff mer in Näbelschpalter tue.

L. H.



„Nur einen Augenblick noch, lieber Gustav, gerade jetzt ist es so spannend.“ Tyrifans



Und ob die Straße noch so steil,
Und ob der Tour-de-Suifler schwitzt,
Ihm ist nicht bang, im Gegenteil,
Solange er Edelschmelz besitzt.

20E



Blaser's HOTEL MODERN Lugano

vis-à-vis Stadthaus beim See

Restaurant, Fiorentino-Bar, Dachgarten

Neuzeitlich eingerichtet, Tel. in allen Zimmern. Tel. (091) 2 22 36

Besitzer: Ruedi Blaser-Koch



Will sich bei Ihrem Husten der Schleim nicht lösen

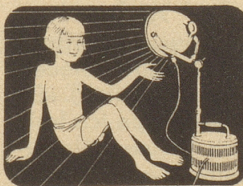
und bereitet Ihnen der Auswurf Anstrengung und Schmerzen? — Nehmen Sie dann die bekannten und vielfach bewährten

Expektan-Tabletten

Dadurch wird der Hustenreiz gemildert, der Schleim gelöst, der Auswurf erleichtert und die Lunge gereinigt.

Auch wenn der Husten noch so tief und der Schleim noch so fest sitzt, mit den Expektan-Tabletten werden Sie wegen ihrer besonderen und wissenschaftlichen Zusammensetzung sicher guten Erfolg haben. Preis Fr. 4.—. Vorteilhafte Doppelpackung gegen chronische Leiden nur Fr. 7.50. Prompter Postversand.

Rigi-Apotheke, Grendelstraße 2, Luzern 50



Höhensonne im eigenen Heim

für Kinder
für Mütter
für Berufstätige
für Kranke
zum Sporttraining
zur Kosmetik

Höhensonne beugt vor, bekämpft Ermüdungserscheinungen, Appetitlosigkeit, Unlustgefühle, kräftigt, durchblutet, regt an, stärkt den Schlaf. Das Sonnen-Manko in den Städten und im Tiefland gleicht die Belfag-Sonne aus. Eine Höhensonne gehört in jedes Heim. Ab 15 Fr. monatlich. Anrechnung bei Kauf. Aufklärungsschrift und Konditionen kostenlos. — Quarzlampen-Vertrieb, Zürich 4, Limmatquai 3, Bellevue-Haus. Telefon (051) 34 00 45.

Seit Jahrzehnten sind die natürlichen

Birkenblut

-Produkte erfolgreich für die Haarpflege.
Lotionen, Brill, Shampoos, Fixator etc. erhältlich im guten Fachgeschäft
Alpenkräuter-Zentrale am St. Gotthard, Faido

Milde Wärme durch



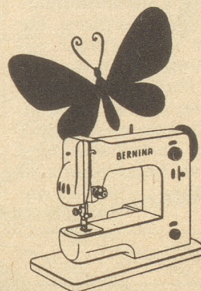
ACCUM AG. GOSSAU / Kt. ZÜRICH
Fabrik für Elektrowärme-Apparate

Ein Café-Restaurant und
eine Bar eigener Prägung

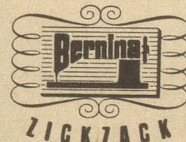
Dufour

Zürich 8 Ecke Dufourstr. 80/Mainaustr.

Sie werden sich wohl fühlen in dem Quartier-Restaurant des Seefelds, in dem man Ihnen nur Erstklassiges freundlich vorsetzt. Höflich empfiehlt sich: Alex Brutschi



Leicht... elegant... tragbar und mit allen begehrten Vorteilen versehen, als erste Portable der Welt auch mit der berühmten Zickzack-Einrichtung!



Gratisprospekte durch:
Brütsch & Co., Zürich, Parkring 21

PARKE in ZÜRICH

beim Hotel Limmathaus, dann bist Du aus aller Parknot raus! Hotel Limmathaus b. Limmatplatz, das Haus mit seinen neuzeitlichen Zimmern, seiner guten Küche und den mündigen Weinen. Der große private Parkplatz steht zu Ihrer freien Verfügung. Ferd. Bruhin. Tel. (051) 25 89 10

Abonnieren Sie den Nebel!



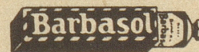
sofort warm

4 Wärmestufen

Fr. 31.20
einf. Ausfg. ab 22.10



Heizkissen



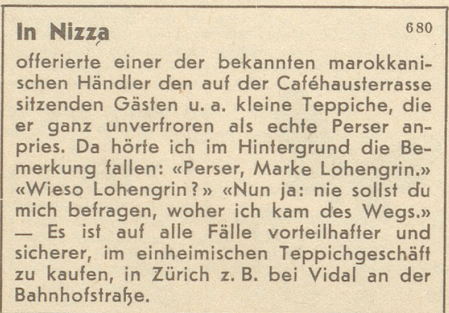
Die neuzeitliche aber längstbewährte

Rasiercrème

kein Pinsel, kein Einseifen.
Erhältlich in Fachgeschäften.



E. Meyer, Basel, Güterstraße 146



Der Mann mit dem Stempel

England hat einen Lordsiegelbewahrer. Ich weiß nicht genau, was das ist, aber der Name läßt mancherlei vermuten. Das Amt erhebt seinen Träger in den Stand eines Lords, eines Menschen höherer Klasse. Seine Pflicht dürfte sein, das Staatssiegel zu bewahren. Wovor? — Vor Mißbrauch vermutlich, damit nur die allerwichtigsten Staatsakten damit gesiegelt werden können. Ich stelle mir den hohen Herrn vor, wie er würdevoll den Schlüssel zum Safe aus der Tasche zieht, von einem Kettchen abhängt, ins Schloß steckt und herumdreht; wie er des weiteren am Buchstaben-Sicherheitschloß fingert und irgend eine geheime Kombination einstellt, vielleicht Abrakadabra oder God Save The King. Dann wird das Siegel herausgenommen, die Staatsakte gesiegelt, und der Vorgang des Schließens erfolgt in genau gleicher Zeremonie. — So stelle ich mir das vor.

Bis vor kurzer Zeit glaubte ich, die Schweiz sei derartigen Zeremonien feind. Nun weiß ich es besser. Seit ich nämlich so etwas wie ein Staatssiegel — einen Stempel — hätte haben sollen.

Ahnungslos ging ich eine halbe Stunde vor Feierabend aufs Amt. Leider war die halbe Stunde vor meinem Feierabend eine halbe Stunde nach dem Feierabend des Amtes. Ich sah zwar durch die Glasscheibe die Herren und Damen miteinander plaudern, während sie allerlei Schubladen und Ordner schlossen, aber die Türe ging nicht mehr auf.

So machte ich mich denn ein zweites Mal auf den Weg, diesmal nach amtlichem Fahrplan. Ich gelangte auch glücklich ins Allerheiligste, «Guten Tag, meine Herren», sagte ich freundlich, «man hat mir auf dem Stadthaus gesagt, ich müsse hier dieses Schreiben von Ihnen abstempeln lassen.» — Der Herr las den ganzen Text, las ihn ein zweites Mal und fragte dann: «Wer sind Sie?» — «Nun, ich bin der, von dem in diesem Dokument die Rede ist. — «Das kann jeder sagen. Weisen Sie sich bitte aus.»

Ich kramte in der Brieftasche und fand den Velo-Ausweis. «Das ist natürlich nichts», sagte der Beamte wegwerfend, «es wird ein amtlicher Ausweis verlangt.» Nach weiterem Suchen fand ich etwas Amtliches, nämlich meinen Steuerzettel (Teilbeträge bereits quittiert). «Da bitte, mein Steuerzettel», sagte ich froh. Der Beamte las auch meinen Steuerzettel samt den Teilquittungen. Dann warf er mir einen langen Blick zu durch sein Fensterchen. Ich weiß nicht warum. Fand er, das Einkommen sei schandbar klein? Das finde ich nämlich auch. Oder fand er den Steuerbetrag schandbar groß? Auch das ist ganz meine Meinung. Oder fand er es bedauerlich,

daß noch nicht der ganze Betrag erlegt worden sei? Auch damit hätte er meines völligen Einverständnisses sicher sein können. — «Sie müssen einen amtlichen Ausweis vorlegen, den Heimatschein oder den Paß, oder auch den Schriften-Empfangsschein.» Und damit war ich wieder in Gnaden entlassen, denn dieses Dokument ruht in meiner Schreibtischschublade.

Tags darauf kam ich mit dem Schriftenempfangsschein. Der Beamte nickte, las das zu stempelnde Schriftstück nochmals durch, las auch den Schriftenempfangsschein — und bedachte mich wieder mit einem langen Blick. «Sind Sie verheiratet?» fragte er endlich. — «Ja, schon seit Jahren.» — «Aber auf dem Schriftenempfangsschein steht noch immer „ledig.“» — «Dafür kann ich doch nichts!» ereiferte ich mich, «ich habe meine Schriften halt noch als ledig deponiert und inzwischen geheiratet.» — «Sie müssen das ändern lassen», belehrte er mich.

Im Sturmschritt raste ich zur Schriftenkontrolle, wartete dort, bis ich an die Reihe kam, wartete dort, bis mein Heimatschein und das Familienbüchlein aus der Registratur geholt worden war und wartete, bis die Berichtigung angebracht war. Dann raste ich zurück.

Der Beamte lief mich noch knapp hineinschlüpfen, denn inzwischen war bis auf dreißig Sekunden die amtliche Zeit abgelaufen. Ich war ihm wirklich dankbar dafür. «So, haben Sie nun alles beisammen?» fragte er mich, «machen Sie schnell, es ist Zeit zum Schließen!» Ich machte schnell. Den Schriftenempfangsschein hielt ich noch in der Hand, weil ich nicht Zeit gefunden hatte, ihn einzustecken beim Laufen. Der Beamte überflog ihn mit einem Blick und ich hatte inzwischen mein Dokument aus der Brieftasche gekramt. Der Beamte arbeitete fieberhaft. Er hatte das Stempelkissen schon geöffnet, den Stempel geprüft, angehaucht und eingefärbt. Päng! thronte der wertvolle Stempel auf dem Schriftstück. «Besten Dank!» sagte ich, was man im allgemeinen nicht sagt, wenn man drei Franken zahlen muß, aber ich war ja sooo froh! «Bitte», sagte der Beamte und begleitete mich zur Türe, «so eine amtliche Beglaubigung ist eben außerordentlich wichtig, darum müssen wir äußerst genau und sorgfältig vorgehen dabei.» Ich gab ihm recht; in meiner frohen Stimmung hätte ich jedem recht gegeben. Schnapp! ging das Yale-Schloß hinter mir zu und ich stand aufatmend draußen.

Als ich durch den Korridor hinauswandelte, dachte ich: «Im Grunde genommen ist das wahr: So ein Stempel versinnbildlicht doch das Amt, den Staat, das Volk, uns alle. Mit vollem